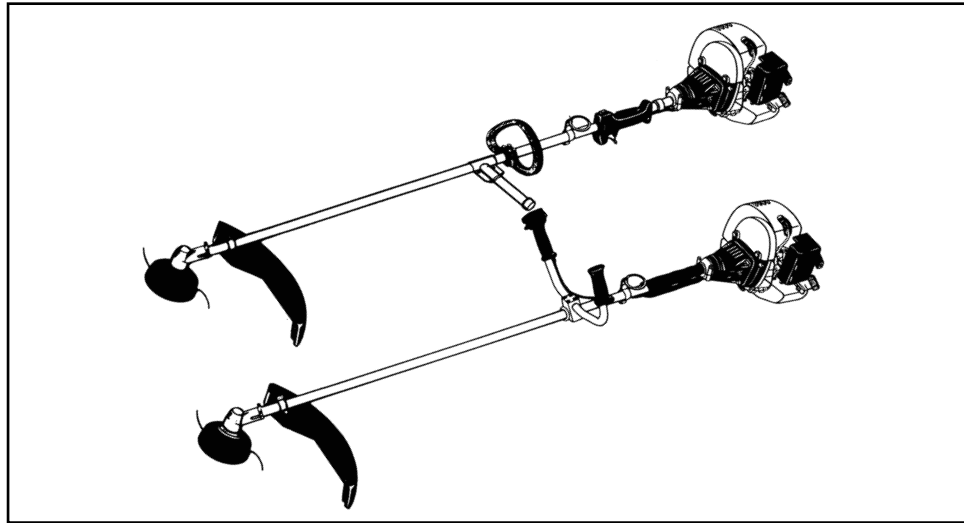


McCULLOCH

Electrolux

CABRIO 320-321-340-341/34cc
EUROMAC D321-D340/34cc
CABRIO 380-390/38cc
EUROMAC D380-D390/38cc



GB

INSTRUCTION MANUAL

IMPORTANT INFORMATION: Please read these instructions carefully and make sure you understand them before using this unit. Retain these instructions for future reference.

I

LIBRETTO D'ISTRUZIONI

INFORMAZIONI IMPORTANTI: Leggere le istruzioni attentamente e capirle bene prima di usare il prodotto. Conservare per ulteriore consultazione.

F

MANUEL D'INSTRUCTIONS

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS: Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement les instructions et assurez-vous de les avoir comprises. Conservez les instructions pour référence ultérieure.

D

BETRIEBSANWEISUNG

WICHTIGE INFORMATION: Lesen Sie diese Hinweise zur Handhabung des Geräts aufmerksam durch. Verwenden Sie es erst, wenn Sie sicher sind, daß Sie alle Anweisungen verstanden haben und gut aufbewahren.

E

MANUAL DE INSTRUCCIONES

INFORMACIÓN IMPORTANTE: Lea atentamente las instrucciones y asegúrese de entenderlas antes de utilizar esta aparato. Conserve las instrucciones para la referencia en el futuro.

NL

HANDLEIDING

BELANGRIJKE IMPORTANTS: Lees deze handleiding aandachtig en zorg dat u alles begrijpt alvorens de kettingzaag te gebruiken en be-waar ze voor toekomstige raadpleging.

S

BRUKSANVISNING

VIKTIG INFORMATION: Läs instruktionerna noggrant och försäkra dig om att du förstår dem innan du använder utrustningen och spara dem för framtida behov.

DK

BRUGERHÅNDBOG

VIGTIGE OPLYSNINGER: Læs instruktionerne omhyggeligt, for du bruger enheden og gemme til senere henvisning.

FIN

OHJEKIRJA

TÄRKEÄÄ TIETOA: Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista, että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää tätä laitetta ja säilytä myöhempiä tarvetta varten.

N

BRUKERHÅNDBOK

VIKTIG INFORMASJON: Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem før du bruker enheten og oppbevar dem for senere bruk.

P

MANUAL DO OPERADOR

INFORMAÇÕES IMPORTANTES: Queira ler cuidadosamente estas instruções e tenha certeza de entendê-las antes de usar a serra e guarde para consulta futura.

GR

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ

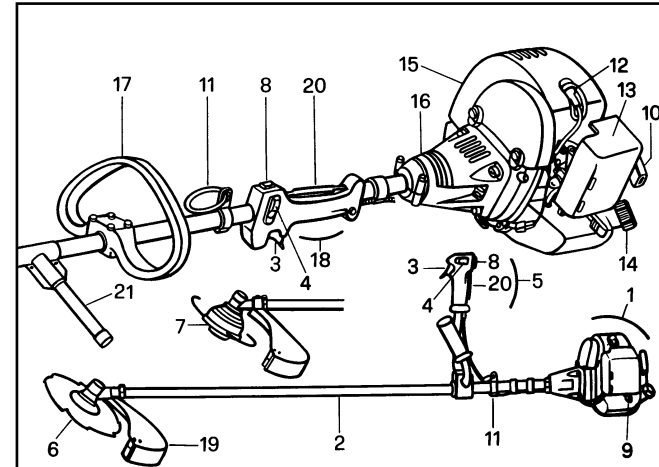
ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και φροντίστε να τις κατανοήσετε αυτό το μηχάνημα και Φυλάξτε το για να το συμβουλευέστε στο μέλλον.

HU

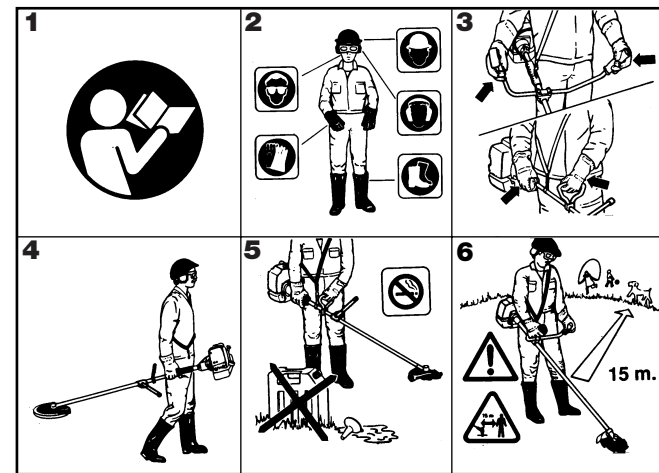
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Jótállást vállalni csak rendeltetésszerűen használatba vett gépekre tudunk. Kérj ü hogy a gép használatba vétele előtt gondosan olvassa el a kezelési utasításokat.

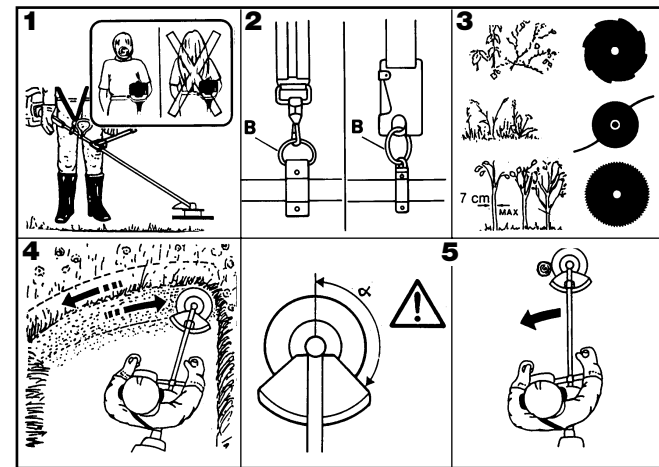
A.



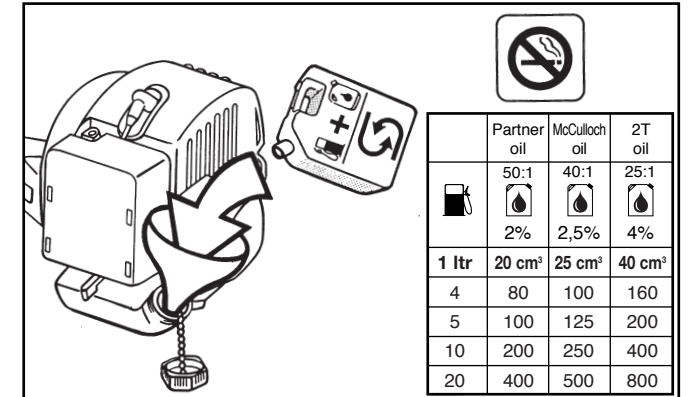
B.



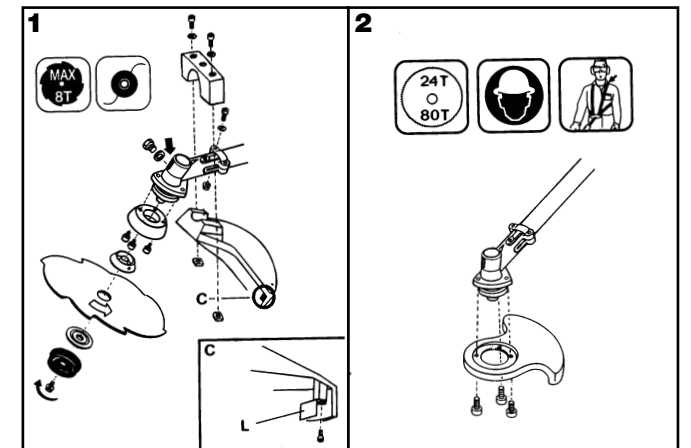
C.



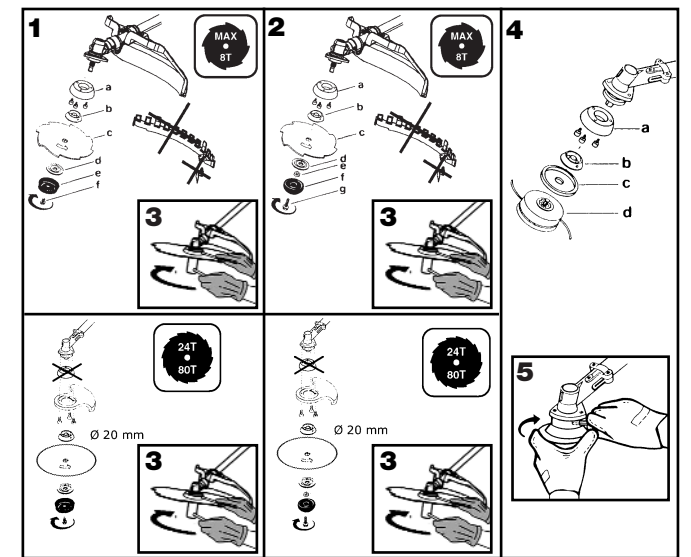
D.



E.



F.

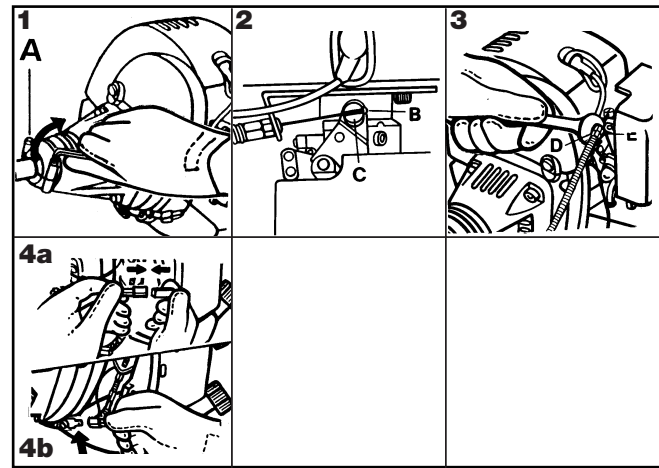
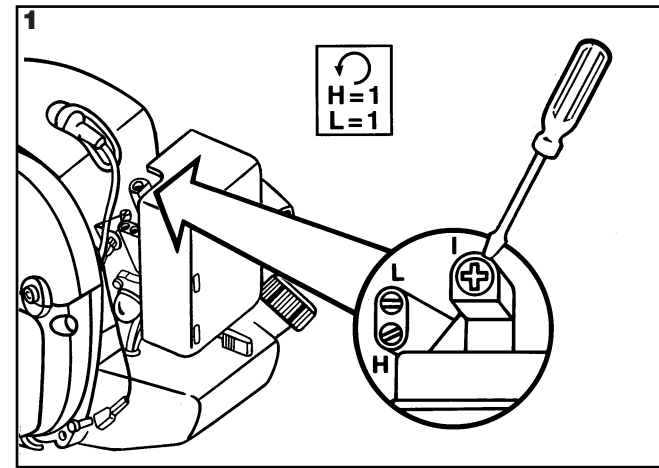
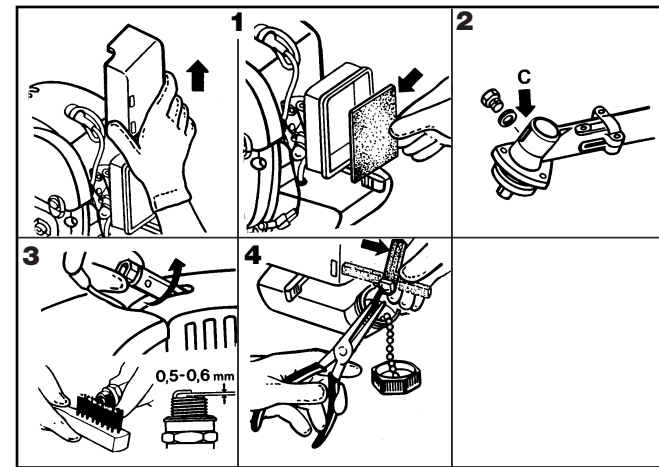
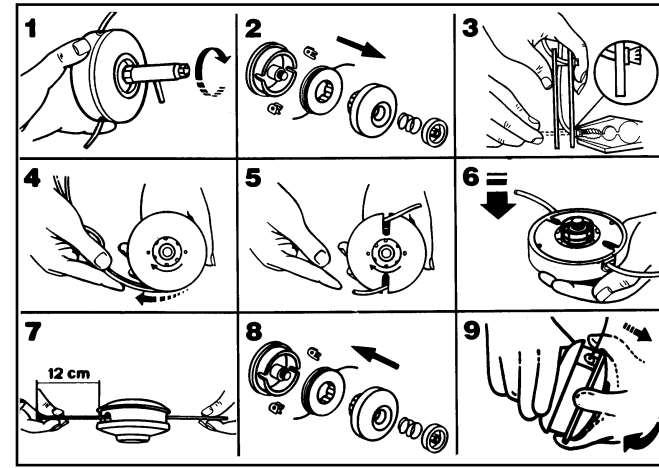
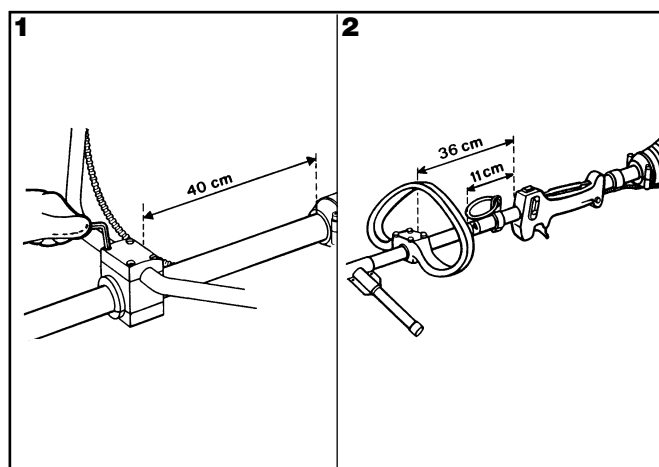
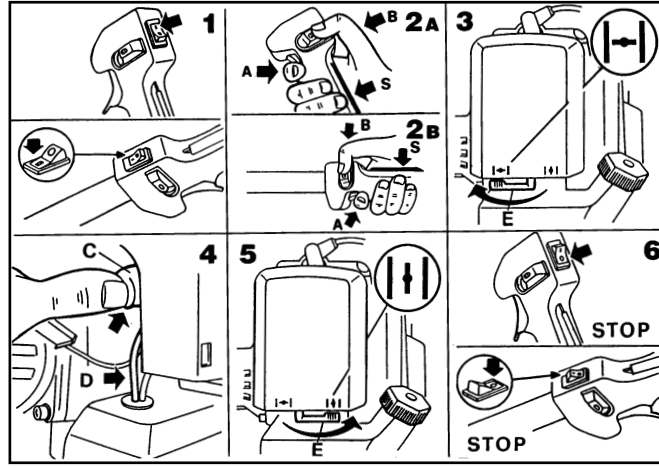


Electrolux Outdoor Products
Via Como 72
23868 Valmadrera (Lecco)
ITALIA
Phone +39 0341 203111 - Fax +39 0341 581671

Our policy of continuous improvement means that the specification of products may be altered from time to time without prior notice. Electrolux Outdoor Products manufacture products for a number of well known brands under various registered patents, designs and trademarks in several countries.

© Electrolux Outdoor Products Italy



G.**L.****M.****N.****H.****I.****34/38cc**

0,095" 197" 2.4mm 5000mm

240853B**247208**

4T 9" 230 mm

226134B**247208**

4T 10" 255 mm

226135B**247208**

8T 9" 230mm

236711B**247208**

8T 10" 255mm

236713B**247208**

24T 9" 230mm

240998B**240936B****240553****236677**

80T 9" 230mm

240953B**240936B****240553****236677**

GB SUMMARY CHART TO IDENTIFY THE CORRECT GUARD NEEDED, WITH DIFFERENT CUTTING ATTACHMENTS

I TABELLA RIASSUNTIVA PER IL CORRETTO ABBINAMENTO TESTA TAGLIANTE / DIFESA DI SICUREZZA

F TABLEAU RECAPITULATIF POUR LE CORRECT ACCOUPLEMENT LAME OU TETE FIL NYLON / DEFENSE DE SECURITE

D ÜBERSICHTSTABELLE ZUR AUSWAHL DES RICHTIGEN SCHUTZBLECHES FÜR DIE EINZELNEN SCHNEIDWERKZEUGE

E TABLA PARA EL CORRECTO ACOPLAMIENTO DE LA CABEZA CORTANTE Y PROTECTOR DE SEGURIDAD

NL OVERZICHTSTABEL OM TE BEPALEN WELKE BESCHERMKAP GEBRUIKT MOET WORDEN BIJ DE DIVERSE MAAI-ONDERDELEN

S SAMMANFATTANDE TABELL ÖVER KORREKT KOMBINATION AV SKÄRHUVUD/SÄKERHETSSKYDD

DK OVERSIGTSTABEL VEDRØRENDE DEN KORREKTE SAMMENSÆTNING AF KNIV OG BESKYTTELSSESKÆRM

FIN TAULOKKO LEIKKAAVAN PÄÄN/TURVASUOJUKSEN OIKEASTA YHDISTELMÄSTÄ

N TABELL FOR KORREKT MONTERING AV TRÅDSPOLE/SAGBLAD OG SPRUTSKJÆRM/SIKKERHETSVÆRN

P TABELA DE RESUMO PARA A CORRETA APLICAÇÃO DA CABEÇA CORTANTE E DEFESA DE SEGURANÇA

GR ΠΕΡΙΛΗΠΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ ΤΟΥ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΥ ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑ, ΜΕ ΔΙΑΦΟΡΑ ΚΟΠΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

H ÖSSZEFOGLALÓ TÁBLÁZAT: A NYÍRÓFEJ ÖSSZEÁLLÍTÁSA / BALESETVÉDELEM

GB EC Declaration of Conformity

The undersigned, authorised by E.O.P.I., declares that the following products: **Petrol Brushcutter 34-38cc**, manufactured by E.O.P.I., Valmadra, Italia, are in accordance with the European Directives **98/37/EEC** (Machinery Directive), **93/68/CEE** (CE Marking Directive) & **89/336/CEE** (Directive on electromagnetic compatibility), directive **2000/14/CEE** (Annex V).

I Dichiarazione di Conformità CE

Il sottoscritto, autorizzato dalla E.O.P.I., dichiara che i seguenti prodotti: **Decespugliatori 34-38cc**, costruito da E.O.P.I., Valmadra, Italia, sono conformi alle Direttive Europee: **98/37/EEC** (Direttiva Macchine), **93/68/CEE** (Direttiva Marcatura CEE) & **89/336/CEE** (Direttiva Compatibilità Elettromagnetica), direttiva **2000/14/CEE** (Allegato V).

F Déclaration de conformité Européenne

Le soussigné, dûment mandaté par E.O.P.I., déclare que les produits suivants: **Petrol Brushcutter 34-38cc**, fabriqués par E.O.P.I., Valmadra, Italia, sont conformes aux Directives Européennes **98/37/EEC** (Directive Sécurité Machine), **93/68/CEE** (Directive Marquage CE) & **89/336/CEE** (Directive EMC), directive **2000/14/CEE** (Annexe V).

D CE Konformitätserklärung

Der Unterzeichnete, bevollmächtigt durch E.O.P.I., erklärt, daß folgende Geräte: **Benzin Motorsensen 34-38cc**, hergestellt durch E.O.P.I., Valmadra, Italia, den Europäischen Richtlinien **98/37/EEC** (Maschinenrichtlinie), **93/68/CEE** (CE Kennzeichnungsrichtlinie) & **89/336/CEE** (EMV Richtlinie) entsprechen, richtlinie **2000/14/CEE** (Anhang V).

E Declaracion de cumplimiento de la directriz de la UE

El abajo firmante, autorizado por E.O.P.I., afirma que los siguientes productos: **Desbrozador Gasolina 34-38cc**, fabricados por E.O.P.I., Valmadra, Italia, cumplen con las directivas Europeas **98/37/EEC** (Directiva sobre Maquinaria), **93/68/CEE** (Directiva sobre Marcas de la CE) & **89/336/CEE** (Directiva sobre "Compatibilidad Electro Magnética"), directiva **2000/14/CEE** (Anexo V).

NL EG Conformiteitsverklaring

Ondergetekende, gemachtigd door E.O.P.I., verklaart dat de volgende producten: **Benzine Bosmaaier 34-38cc**, geproduceerd door E.O.P.I., Valmadra, Italia voldoen aan de Europese Richtlijnen **98/37/CEE** (Machinery Richtlijn), **93/68/CEE** (EG Markering Richtlijn) & **89/336/CEE** (Richtlijn aangaande elektromagnetische compatibiliteit), richtlijn **2000/14/CEE** (Annex V).

S EG-försäkran om överensstämmelse

Undertecknad, auktoriserad av E.O.P.I., försäkrar att följande produkter: **Bensintrimmer 34-38cc**, tillverkade av E.O.P.I., Valmadra, Italia, är i överensstämmelse med följande europeiska direktiv **98/37/EEC** (Maskindirektiv), **93/68/CEE** (CE-märkningsdirektiv) & **89/336/CEE** (Elektromagnetisk kompatibilitet), direktiv **2000/14/CEE** (Annex V).

DK EU Overensstemmelseerklæring

Undertegnede, bemyndiget af E.O.P.I., erklærer herved, at følgende produkter: **Benzindrevet Græstrimmer 34-38cc**, E.O.P.I., Valmadra, Italia, er i overensstemmelse med de europæiske direktiver **98/37/EEC** (Maskineri direktiv), **93/68/CEE** (CE mærkningsdirektiv) & **89/336/CEE** (EMC-direktiv), direktiv **2000/14/CEE** (Annex V).

FIN EY Julistus Vastaavuudesta

Allekirjoittanut, E.O.P.I. in valtuuttamana, vakuuttaa että seuraavat tuotteet: **Poltto moottorikäyttöinen pensasleikkuri 34-38cc**, ja jotka on valmistanut E.O.P.I., Valmadra, Italia, ovat Euroopan direktiivien **98/37/EEC** (Koneisto-direktiivi), **93/68/CEE** (CE Merkintä-direktiivi) & **89/336/CEE** (Elektromagneettinen Yhteensopivuus-direktiivi) mukainen, direktiivi **2000/14/CEE** (Liite V).

N EF Erklæring om Overensstemmelse

Undertegnede, autorisert av E.O.P.I., erklærer at følgende produkt **Bensindrevet gresskratrydderen 34-38cc**, konstruert av E.O.P.I. 23868 Valmadra (Lecco) Via Como, 72 Italia, er i overensstemmelse med følgende europeiske direktiver: **98/37/CEE** (Maskineri direktiv), **93/68/CEE** (CE-mærkningsdirektiv) & **89/336/CEE** (Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet), direktiv **2000/14/CEE** (Annex V).

P Declaração de Conformidade

O abaixo assinado, autorizado por E.O.P.I., declara que os seguintes produtos: **Roçadora a Gasolina 34-38cc**, fabricada por E.O.P.I., Valmadra, Italia, estão de acordo com as Directivas Europeias **98/37/EEC** Directiva de Maquinaria), **93/68/CEE** (Directiva de Marcação CE) & **89/336/CEE** (Directiva de Compatibilidade Electromagnética), directiva **2000/14/CEE** (Apêndice V).

GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Εντολές της ΕΕ

Ο υπογεγραμμένος, με εξουσιοδότηση της E.O.P.I., δηλώνει ότι τα εξής προϊόντα: **Κλαδευτήρι Βενζίνης για Θάμνους 34-38cc**, κατασκευασθέντα από την E.O.P.I., Valmadra, Italia, ΗΠΑ ανταποκρίνονται προς τις Ευρωπαϊκές Εντολές **98/37/EEC** (η περί Μηχανημάτων Εντολή), **93/68/CEE** (η περί του Σήματος CE Εντολή) & **89/336/CEE** (η περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας Εντολή), Αρρεκτηβα **2000/14/CEE** (Πρώτο επε V).

H Technikai leírások

Alulírott, rendelkezve a E.O.P.I. engedélyével, kijelenti, hogy a jelen termék **34-38cc**, melyet a E.O.P.I. 23868 Valmadra (Lecco) Via Como, 72 Italia, gyártott, megfelel a európai szabványoknak: **98/37/EEC** (géprekre vonatkozó), **93/68/CEE** (márkázásnak) és **89/336/CEE** (elektromágneses összességességességnek) megfelelnek, direktiva **2000/14/CEE** (Melléklet V).

Todero Ceilin
Valmadra, 15.12.01
Pino Todero (Direttore Tecnico)
E.O.P.I.

GB TECHNICAL DATA

DISPLACEMENT (cm ³)	34	38
BORE AND STROKE (mm)	38x30	40x30
ENGINE OUTPUT (Kw)	1,2	1,3
ENGINE SPEED AT MAX POWER (min-1)	8.000	8.000
MAXIMUM SPEED, NO LOAD (min-1)	10.000	10.000
MINIMUM SPEED (min-1)	2.800	2.800
BLADE SHAFT SPEED (min-1)	7.700	7.700
BLADE LOCKING NUT TIGHTENING TORQUE (Nm)	17	17
DRY WEIGHT (kg)	7,1	7,3
FUEL TANK CAPACITY (cm ³)	900	900
SOUND PRESSURE LEVEL (AT THE OPERATOR'S EAR) LpAav (dBA) (ISO7917)	97	97
GUARANTEED SOUND POWER LEVEL LwAav (dBA) (ISO 10884)	114	114
MEASURED SOUND POWER LEVEL LwAav (dBA) (ISO 10884)	113	113
VIBRATIONS LEVEL STRING HEAD (ISO 7916) (m/s ²) MAX-MIN	8,2-1,8	8,2-1,7
VIBRATIONS LEVEL BLADE (ISO 7916) (m/s ²) MAX-MIN	9,05-1,8	9,05-1,7

I DATI TECNICI

CILINDRATA (cm ³)	34	38
ALESAGGIO x CORSA (mm)	38x30	40x30
POTENZA (Kw)	1,2	1,3
REGIME DI MASSIMA POTENZA (min-1)	8.000	8.000
VELOCITÀ MAX A VUOTO (min-1)	10.000	10.000
VELOCITÀ DI MINIMO (min-1)	2.800	2.800
VELOCITÀ ALBERO PORTALAMA (min-1)	7.700	7.700
COPPIA SERRAGGIO DADO BLOCCALAMA (Nm)	17	17
PESO A SECCO (Kg)	7,1	7,3
CAPACITÀ SERBATOIO MISCELA (cm ³)	900	900
PRESSIONE SONORA (ALL'ORECCHIO DELL'OPERATORE) LpAav (dBA) (ISO 7917)	97	97
LIVELLO POTENZA SONORA GARANTITA LwAav (dBA) (ISO 10884)	114	114
LIVELLO POTENZA SONORA MISURATA LwAav (dBA) (ISO 10884)	113	113
LIVELLO VIBRAZIONI TESTA A FILI (ISO 7916) (m/s ²) MAX-MIN	8,2-1,8	8,2-1,7
LIVELLO VIBRAZIONI LAMA (ISO 7916) (m/s ²) MAX-MIN	9,05-1,8	9,05-1,7

F CARACTERISTIQUE TECHNIQUES

CYLINDREE (cm ³)	34	38
ALESAGE/COURSE (mm)	38x30	40x30
PUISSANCE (kW)	1,2	1,3
REGIME MAXIMUM DE PUISSANCE (min-1)	8.000	8.000
REGIME MAXIMUM A VIDE (min-1)	10.000	10.000
REGIME DE RALENTI (min-1)	2.800	2.800
REGIME ARBRE DE TRANSMISSION/LAME (min-1)	7.700	7.700
COUPLE DE SERRAGE VIS BLOCAGE DE LAME (Nm)	17	17
POIDS A VIDE (Kg)	7,1	7,3
CAPACITE DU RESERVOIR (cm ³)	900	900
PRESSION SONORE (A L'OREILLE DE L'OPERATEUR) LpAav (dBA) (ISO 7917)	97	97
NIVEAU DE PUISSANCE SONORE GARANTI LwAav (dBA) (ISO 10884)	114	114
NIVEAU DE PUISSANCE SONORE MESURE LwAav (dBA) (ISO 10884)	113	113
VIBRATIONS TETE FIL NYLON (ISO 7916) (m/s ²) MAX-MIN	8,2-1,8	8,2-1,7
VIBRATIONS LAME (ISO 7916) (m/s ²) MAX-MIN	9,05-1,8	9,05-1,7

D TECHNISCHE DATEN

HUBRAUM (cm ³)	34	38
BOHRUNG X HUB (mm)	38x30	40x30
LEISTUNG (Kw)	1,2	1,3
HÖCHSTDREHZAHL (min-1)	8.000	8.000
OBERE LEERLAUFDREHZAHL (min-1)	10.000	10.000
LEERLAUFDREHZAHL (min-1)	2.800	2.800
DREHZAHL SCHLAGBLATTWELLE (min-1)	7.700	7.700
ANZUGSMOMENT SICHERUNGSMUTTER (Nm)	17	17
TROCKENGEWICHT (Kg)	7,1	7,3
TANKINHALT (cm ³)	900	900
SCHALLDRUCK (AM OHR DES BENUTZERS) LpAav (dBA) (ISO 7917)	97	97
SCHALLLEISTUNGS - STUFE GEWÄHRLEISTET LwAav (dBA) (ISO 10884)	114	114
SCHALLLEISTUNGSSTUFE GEMESSEN LwAav (dBA) (ISO 10884)	113	113
FADENKOPFVIBRATIONEN (ISO 7916) (m/s ²) MAX-MIN	8,2-1,8	8,2-1,7
SCHLAGBLATTVIBRATIONEN (ISO 7916) (m/s ²) MAX-MIN	9,05-1,8	9,05-1,7

E DATOS TECNICOS

CILINDRADA (cm ³)	34	38
DIAMETRO Y CARRERA (mm)	38x30	40x30
POTENCIA DEL MOTOR (Kw)	1,2	1,3
REGIMEN DE MAXIMA POTENCIA	8.000	8.000
VELOCIDAD MAXIMA EN VACIO (min-1)	10.000	10.000
VELOCIDAD AL MINIMO (min-1)	2.800	2.800
VELOCIDAD EJE/CUCHILLA (min-1)	7.700	7.700
LLAVE DE TORSION TORNILLO DE FIJACION DE LA CUCHILLA (Nm)	17	17
PESO EN VACIO (Kg)	7,1	7,3
CAPACIDAD DEL DEPOSITO DE COMBUSTIBLE (cm ³)	900	900
PRESION SONORA (AL OIDO DEL USUARIO) LpAav (dBA) (ISO 7917)	97	97
NIVEL DE POTENCIA SONORA GARANTIZADA LwAav (dBA) (ISO 10884)	114	114
NIVEL DE POTENCIA SONORA MEDIDA LwAav (dBA) (ISO 10884)	113	113
VIBRACIONES CABEZA DE HILO (ISO 7916) (m/s ²) MAX-MIN	8,2-1,8	8,2-1,7
VIBRACIONES CUCHILLA (ISO 7916) (m/s ²) MAX-MIN	9,05-1,8	9,05-1,7

NL TECHNISCHE GEGEVENS

INHOUD MOTOR (cm ³)	34	38
BORING EN SLAG (mm)	38x30	40x30
MOTOR VERMOGEN (Kw)	1,2	1,3
TOERENTAL BIJ MAXIMAAAL VERMOGEN (min-1)	8.000	8.000
MAXIMUM SNELHEID, ZONDER BELASTING (min-1)	10.000	10.000
MINIMUM SNELHEID (min-1)	2.800	2.800
SNELHEID BOOM-BLAD (min-1)	7.700	7.700
BLADBEVESTIGINGSBOÛT (Nm)	17	17
LEDIG GEWICHT (Kg)	7,1	7,3
INHOUD BRANDSTOFTANK (cm ³)	900	900
DUTCH GELUIDSDAUK (AAN HET DOR VAN DE GEBRUIKER) LpAav (dBA) (ISO 7917)	97	97
GEWAARBORGD GELUIDSVERMOGENS NIVEAU LwAav (dBA) (ISO 10884)	114	114
GEMETEN GELUIDSVERMOGENS NIVEAU LwAav (dBA) (ISO 10884)	113	113
VIBRATIE NYLON DRAADKOP (ISO 7916) (m/s ²) MAX-MIN	8,2-1,8	8,2-1,7
VIBRATIE MAAIBLAD (ISO 7916) (m/s ²) MAX-MIN	9,05-1,8	9,05-1,7

S TEKNISKA DATA

CYLINDERVOLYM(cm ³)	34	38
BÖRNINGxSLAG (mm) 35x30	38x30	40x30
EFFEKT (kW)	1,2	1,3
VARVTAL VID MAX. EFFEKT (min-1)8.000	8.000	8.000
HÖGSTA HASTIGHET VID TOMGÅNG (min-1)	10.000	10.000
LÅGSTA HASTIGHET (min-1)	2.800	2.800
HÖGSTA HASTIGHET KLINGA (min-1)	7.700	7.700
SPÄNNINGSMUTTRAR FÖR BLOCKERING AV KLINGAN (Nm)	17	17
TORRVIKT (Kg)	7,1	7,3
BRÄNSLETÄNKENS KAPACITET (cm ³)	900	900
LJUDNIVÅ (vid örat) LpAav (dBA) (ISO 7917)	97	97
NIVÅ EFFEKT LJUD-GARANTERAD LwAav (dBA) (ISO 10884)	114	114
UPPMÄTT LJUDEFFEKT NIVÅ LwAav (dBA) (ISO 10884)	113	113
VIBRATIONER NYLONTRÅDSHUVUD (ISO 7916) (m/s ²)MAX-MIN	8,2-1,8	8,2-1,7
VIBRATIONER KLINGA (ISO 7916) (m/s ²) MAX-MIN	9,05-1,8	9,05-1,7

DK TEKNISKE DATA

CYLINDER (cm ³)	34	38
UDBORING/STEMPEFLAG (mm)	38x30	40x30
EFFEKT (Kw)	1,2	1,3
MOTOREFFEKT V. MAX.HASTIGHED (min-1)	8.000	8.000
MAXIMUM HASTIGHED INGEN BALASTNING (min-1)	10.000	10.000
MINIMUM HASTIGHED (min-1)	2.800	2.800
MAXIMUM KLINGEOMDREJNINGER (min-1)	7.700	7.700
SPÆNDING AF KNIVMØTRIK(Nm)	17	17
NETTO VÆGT (Kg)	7,1	7,3
BENZINTANKENS KAPACITET (cm ³)	900	900
LYDNIVEAU (VED BRUGERENS ØRE) LpAav (dBA) (ISO 7917)	97	97
KONSTATETERET LYDEFFEKT NIVEAU LwAav (dBA) (ISO 10884)	114	114
MÅLT LYDEFFEKT NIVEAU LwAav (dBA) (ISO 10884)	113	113
VIBRATIONER NYLONSNØREHOVED (ISO 7916) (m/s ²) MAX-MIN	8,2-1,8	8,2-1,7
VIBRATIONER KNIV (ISO 7916) (m/s ²) MAX-MIN	9,05-1,8	9,05-1,7

FIN TEKNISET TIEDOT

SYLINTERIN TILAVUUS (cm ³)	34	38
HALKAISUJAKSINKUNPITUUS (mm)	38x30	40x30
TEHO (kW)	1,2	1,3
MOOTTORIN KIERR TÄYDELLÄ TEHOLLÄ (min-1)	8.000	8.000
MAKSIMIINOPEUS TYHJÄNÄ (min-1)	10.000	10.000
MINIMIINOPEUS (min-1)	2.800	2.800
TERÄNKANNATIN AKSELIN NOPEUS (min-1)	7.700	7.700
TERÄNLUKITSLIAMUTTERIN KIINNITYSPARI (Nm)	17	17
MOOTTORIN PAINO (kg)	7,1	7,3
POLTOAINESÄILÖN tilavuus (cm ³)	900	900
KÄYTTÄJÄN KORVALLE TULEVAÄÄNENPAINE LpAav (dBA) (ISO 7917)	97	97
ÄNENVOIMAKKUUSTASO TAATTU LwAav (dBA) (ISO 10884)	114	114
POZIOM MIERZONEJ MOCY DZWIĘKU LwAav (dBA) (ISO 10884)	113	113
VÄRÄHTELYT NAILONLANKAPÄÄ (ISO 7916) (m/s ²) MAX-MIN	8,2-1,8	8,2-1,7
VÄRÄHTELYT TERÄ (ISO 7916) (m/s ²) MAX-MIN	9,05-1,8	9,05-1,7

N TEKNISKE DATA

SYLINDERVOLUM (cm ³)	34	38
SYLINDERMIAMETER OG SLAGlengde (mm)	38x30	40x30
MOTOREFFEKT (kW)	1,2	1,3
HÖYESTE HASTIGHET (min-1)	8.000	8.000
MAKSIMUMSHASTIGHETEN VED TOMGANG (min-1)	10.000	10.000
MINIMUMSHASTIGHET (min-1)	2.800	2.800
HASTIGHETEN AV BLADHÖLDERENS DRIVAKSEL (min-1)	7.700	7.700
Mutter FÖR BLOKERING AV BLAD (Nm)	17	17
NETTO VEKT (Kg)	7,1	7,3
DRIVSTOFFKAPASITET (Liter)	900	900
Lydtrykk LpAav (dBA) (ISO 7917)	97	97
GARANTERT LDYSTRYKENIVÅ LwAav (dBA) (ISO 10884)	114	114
MÅLT LDYSTRYKENIVÅ LwAav (dBA) (ISO 10884)	113	113
VIBRASJONER NYLONTRÅD KLIPPPE-ODE (ISO 7916) (m/s ²) MAX-MIN	8,2-1,8	8,2-1,7
VIBRASJONER BLÅD (ISO 7916) (m/s ²) MAX-MIN	9,05-1,8	9,05-1,7

P CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

CILINDRADA (cm ³)	34	38
DIAMETRO/CURSO (mm)	38x30	40x30
POTENCIA (Kw)	1,2	1,3
POTENCIA MAXIMA DESENVOLVIDA (min-1)	8.000	8.000
VELOCIDADE MAXIMA EN VAZIO (min-1)	10.000	10.000
VELOCIDADE MINIMA (min-1)	2.800	2.800
VELOCIDADE EIXO/LAMINA (min-1)	7.700	7.700
PAR APERTO PORCA PARA LAMINA (Nm)	17	17
PESO EM VAZIO (kg)	7,1	7,3
CAPACIDADE DO DEPOSITO (cm ³)	900	900
PRESSAO SONORA (AO OLVIDO DO OPERADOR) LpAav (dBA) (ISO 7917)	97	97
NIVEL POTENCIA SONORA GARANTIDA LwAav (dBA) (ISO 10884)	114	114
NIVEL POTENCIA SONORA MEDIDA LwAav (dBA) (ISO 10884)	113	113
NIVEL VIBRAÇÕES CABECA DE FIO (ISO 7916) (m/s ²) MAX-MIN	8,2-1,8	8,2-1,7
NIVEL VIBRAÇÕES LAMINA (ISO 7916) (m/s ²) MAX-MIN	9,05-1,8	9,05-1,7

GR TEXNIKA ΣΤΟΙΧΕΙΑ

ΕΚΤΟΠΙΣΜΑ (εκμ. ³)	34	38
ΔΙΑΜΕΤΡΗΜΑ ΚΑΙ ΔΙΑΔΡΟΜΗ (χλστ.)	38x30	40x30
ΕΞΟΔΟΣ ΜΗΧΑΝΗΣ (kw)	1,2	1,3
ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΜΗΧΑΝΗΣ ΣΕ ΜΕΓΙΣΤΗ ΙΣΧΥ (min-1)	8.000	8.000
ΜΕΓΙΣΤΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΧΩΡΙΣ ΦΟΡΤΙΟ (min-1)	10.000	10.000
ΕΛΑΧΙΣΤΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑ (min-1)	2.800	2.800
ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΞΟΝΑ ΛΕΠΙΔΑΣ (min-1)	7.700	7.700
ΡΟΠΗ ΣΤΡΕΨΕΩΣ ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΟΥ ΠΑΞΙΜΑΔΙΟΥ ΛΕΠΙΔΑΣ (Nm)	17	17
ΞΗΡΟ ΒΑΡΟΣ (χγ.)	7,1	7,3
ΧΩΡΙΠΤΙΚΟΤΗΤΑ ΝΤΕΠΟΖΙΤΟΥ ΒΕΖΙΝΗΣ (εκμ. ³)	900	900
ΧΡΗΣΙΜΟΤΗΤΑ ΗΧΟΥ ΣΤΟ ΑΥΤΙΟΥ ΧΕΙΡΙΣΤΗ) LpAav (dBA) (ISO 7917)	97	97
ΕΓΓΥΗΜΕΝΗ ΣΤΑΘΜΗ ΑΚΟΥΣΤΙΚΗΣ ΙΣΧΥΟΣ LwAav (dBA) (ISO 10884)	114	114
ΜΕΤΡΗΘΕΙΣ ΣΤΑΘΜΗ ΑΚΟΥΣΤΙΚΗΣ ΙΣΧΥΟΣ LwAav (dBA) (ISO 10884)	113	113
ΕΠΙΠΕΔΟ ΚΡΑΔΑΣΜΩΝ ΚΕΦΑΛΗΣ ΚΟΡΔΟΝΙΟΥ (ISO 7916) (m/s ²) MAX-MIN	8,2-1,8	8,2-1,7
ΕΠΙΠΕΔΟ ΚΡΑΔΑΣΜΩΝ ΛΕΠΙΔΑΣ (ISO 7916) (m/s ²) MAX-MIN	9,05-1,8	9,05-1,7

H TECHNIKAI ADATOK

HENGER ÜRTARTALOM (cm ³)	34	38
BELSO ÁTMÉRO JÁRÁT	38x30	40x30
TELJESÍTMÉNY (Kw)	1,2	1,3
LEGNAGYOBB TELJESÍTMÉNYÜ ÜZEMELTETÉS (min-1)	8.000	8.000
LEGMAGASABB SEBESSÉG ÜRESJÁRATBAN (min-1)	10.000	10.000
MINIMUM SEBESSÉG (min-1)	2.800	2.800
PENGETENGLY SEBESSÉG (min-1)	7.700	7.700
PENGEZÁRO CSAVAROK (Nm)	17	17
ÜRESÜLY (kg)	7,1	7,3
ÜZEMANYÁG TÁRTÁLY BEFOGADÓ KÉPESSÉG (cm ³)	900	900
HANGERŐSSÉG (KEZELŐ FÜLERE HATÓ) LpAav (dBA) (ISO 7917)	97	97
GARANTÁLT HANGTELJESÍTMÉNSZINT LwAav (dBA) (ISO 10884)	114	114
MÉRT HANGTELJESÍTMÉNSZINT LwAav (dBA) (ISO 10884)	113	113
NYIROFÉJ REMEGÉSI SZINTJE (ISO 7916) (m/s ²) MAX-MIN	8,2-1,8	8,2-1,7
PENGE REMEGÉS SZINTJE (ISO 7916) (m/s ²) MAX-MIN	9,05-1,8	9,05-1,7

		1	2	3	4	5	6
GB	Read operator's manual carefully	Wear safety clothing: 1 Approved safety glasses or face shield / 2 Approved safety helmet / 3 Approved ear defender / 4 Approved gloves / 5 Approved safety footwear					Do not smoke while re-fuelling or while operating the trimmer
I	Leggere attentamente questo manuale	Abbigliamento di sicurezza: 1 Occhiali di protezione o visiera protettiva approvati / 2 Casco protettivo omologato / 3 Paraorecchi di protezione / 4 Guanti approvati / 5 Stivali di sicurezza approvati					Non fumate durante il rifornimento e l'utilizzo
F	Lire attentivement ce manuel	Porter des vêtements de protection: 1 Lunettes ou visière de sécurité approuvés / 2 Casque de sécurité homologué / 3 Protecteur de l'ouïe approuvé / 4 Gants approuvés / 5 Chaussures de sécurité					Ne pas fumer pendant le remplissage et pendant l'utilisation
D	Lesen Sie das Handbuch aufmerksam durch	Schutzkleidung: 1 Zugelassene Schutzbrille oder Gesichtsschutz / 2 Zugelassener Schutzhelm / 3 Zugelassener Gehörschutz / 4 Zugelassene Arbeitsschuhe / 5 Zugelassene Sicherheitsschuhe					Rauchen Sie weder beim Auftanken noch bei der Arbeit
E	Lea cuidadosamente el manual de instrucciones	Llevar ropa de seguridad: 1 Gafas de protección o visera de protección aprobadas / 2 Casco de seguridad homologado / 3 Protectores de oídos homologados / 4 Guantes aprobados / 5 Botas de seguridad homologadas					No fume mientras reposta combustible o mientras que utiliza el desbrozador
NL	Gebruiksaanwijzing zorgvuldig lezen	Veiligheidskleding: 1 Goedgekeurde veiligheidsbril of gezichtsbeschermer / 2 Gekeurde veiligheidshelm / 3 Gekeurde oor beschermers / 4 Gekeurde handschoenen / 5 Geleude veiligheidschoenen					Bij het werken met de machine en het vullen van de tank niet roken
S	Läs bruksanvisningen noggrans	Använd skyddskläder: 1 Skyddsglasögon eller godkänd skyddsvisar / 2 Godkänd skyddshjälm / 3 Godkända öronskydd / 4 Godkända handskar / 5 Godkända skyddsstövlar					Rökning förbjuden under påfyllning och under användning
DK	Læs brugsanvisningen omhyggeligt	Ifor dem sikkerheds beklædning: 1 Godkendte sikkerhedsbriller eller visir / 2 Godkendt sikkerhedshjelm / 3 Godkendte hørevern / 4 Godkendte handsker / 5 Godkendt sikkerhedsstøvler					Ryg ikke under påfyldning af benzin eller når maskinen betjenes
FIN	Lue tämä ohjekirjanen huolellisesti	Puo päällesi turvavaatteet 1 hyväksytyt suojalasit tai kasvosuojus / 2 hyväksytyt turvakypärä / 3 hyväksytyt kuulonsuojain / 4 hyväksytyt käsineet / 5 hyväksytyt turvakangät					Älä tupakoi laittaessasi polttoainetta tai koneen käytön aikana
N	Les nøy denne manual	Bruk beskyttelsesklær: 1 Bruk godkjente beskyttelsesbriller eller ansiktsskjerm / 2 Godkjent beskyttelseshjelm / 3 Godkjent hørselsvern / 4 Godkjente handsker / 5 Godkjente beskyttelsesstøvler					Røking forbudt ved fylling av bensin og under bruk.
P	Ler atentamente este manual	Vestuário de segurança: 1 Óculos de proteção ou viseira protetora aprovados / 2 Capacete protetor homologado / 3 Pára-orelhas de proteção aprovadas / 4 Luvas aprovadas / 5 Botas de segurança aprovadas					Não fumar durante o abastecimento e durante a utilização
GR	Διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά	Φοράτε προστατευτικά ρούχα: 1 Έγκριμένα προστατευτικά γυαλιά ή σπίδα προώπιου / 2 Έγκριμένα προστατευτικά κράνος / 3 Έγκριμενες αυτοσπινές / 4 Έγκριμένα γάντια / 5 Έγκριμενη προστατευτική υποδήση					Μην καπνίζετε όταν βάζετε καύσιμο ή όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο
H	A használati utasítást kérjük figyelemmel elolvasni	Balesetvédelmi felszerelés: 1) védőszemüveg, vagy előírt védőmaszk 2) előírt védősisak 3) fülvédő 4) előírt kesztyű 5) előírt védőcsizma					Tilos tankolás közben dohányozni

GB	Do not use metal blades	Maximum blade speed	Warning Caution	Blade thrust	Beware of projected objects	Maximum safety distance	Choke fully opened (hot start / run)	Choke closed (cold start)
I	Non usare lame metalliche	Velocità massima della lama	Avvertimento Attenzione	Attenzione reazione della lama	Attenzione al materiale proiettato	Distanza di sicurezza	Farfalla aria aperta (Avviamento a caldo)	Farfalla aria chiusa (Avviamento a freddo)
F	Ne pas utiliser de lames métalliques	Plein régime de la lame	Attention	Attention aux réactions de la lame	Attention aux projections	Distance minimum de sécurité	Lever starter ouvert, marche (démarrage à chaud)	Lever starter fermé (démarrage à froid)
D	Keine Metallschlagblätter verwenden	Zulässige Drehzahl des Schalgblattes	Achtung Vorsicht	Auf den Rückstoß des Schlagblattes achten	Auf hochgeschleuderte Gegenstände achten	Sicherheitsabstand	Luftklappe offen (Starten bei warmem Motor)	Luftklappe geschlossen (Starten bei kaltem Motor)
E	No utilize cuchillas metálicas	Velocidad máxima de la cuchilla	Advertencia Precaución	Cuidado con la reacción de la cuchilla	Tenga cuidado con los objetos proyectados	Distancia mínima de seguridad	Estrangulador totalmente abierto (Arranque en caliente)	Estrangulador cerrado (Arranque en frío)
NL	Gebruik geen metalen maalbladen	Maximum toerental maalblad	Waarschuwing Lep op	Pas op voor terugslag van het maalblad	Pas op voor uitstekende voorwerpen	Minimale veiligheidsafstand	Chokeklep geopend (Het starten van een warme motor)	Chokeklep gesloten (Het starten van een koude motor)
S	Använd inte metallklinga	Klingans högsta hastighet	Upplysning Varning	Uppmärksamma klingans reaktion	Se upp för ivägslungade föremål	Säkert avstånd	Choken helt öppen (start med varm motor)	Choken stängd (start med kall motor)
DK	Ålå käytä metalliteriä	Terän maksiminopeus	Varoitus Huomio	Varo terän reaktiota	Varo sinkoavia materiaaleja	Turvaetäisyys	Ilmaläppä täysin auki (Lämpimän moottorin käynnisty)	Ilmaläppä kiinni (Kylmän moottorin käynnisty)
FIN	Brug ikke metal knive	Max. kniv hastighed	Advarsel	Kniv reaktion	Pas på tilbagekastede genstande	Minimum sikkerheds afstand	Choker helt åben (Start af varm motor)	Choker lukket (Start af kold motor)
N	Ikke bruk metallblad	Maksimumshastigheten av bladet	Advarsel "Vær Forsiktig"	Pass opp for reaksjonen av bladet	Pass opp for sprutende materiale	Sikkerhetsavstand	Choken er åpen (Start av varm motor)	Choken er helt stengt (Start av kald motor)
P	Não utilize lâminas metálicas	Velocidade máxima da lâmina	Atenção	Atenção as reacções da lâmina	Atenção ao material projetado	Distancia de segurança	Alavanca do starter aberto (Arranque a quente)	Alavanca do starter fechada (Arranque a frio)
GR	Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικές λεπίδες	Μέγιστη ταχύτητα λεπίδας	Προειδοποίηση Κίνδυνος	Προσοχή τοιχός λεπίδας	Προσέχετε από προσεγγίζοντα αντικείμενα	Μέγιστη απόσταση ασφαλείας	Τοοκ πλήρως ανοικτό (θερμή εκκίνηση/λειτούργια)	Τοοκ κλειστό (ψυχρή εκκίνηση)
H	Fémpengék használata tilos	Pengék maximális sebessége	Figyelmeztetés figyelem	Figyelem a pengék reakciójára	Figyelem az idegen anyagok kilövelésére	Biztonsági távolság	Nyitott folytószelep (meleg motor esetén)	Zárt folytószelep (hideg motor esetén)

- GB** Due to a constant product improvement programme, the factory reserves the right to modify technical details mentioned in this manual without prior notice.
- I** La casa produttrice si riserva la possibilità di variare caratteristiche e dati del presente manuale in qualunque momento e senza preavviso.
- F** La Maison se réserve la possibilité de changer des caractéristiques et des données de ce manuel à n'importe quel moment et sans préavis.
- D** Im Sinne des Fortschritts behält sich der Hersteller das Recht vor, technische Änderungen ohne vorherigen Hinweis durchzuführen.
- E** La firma productora se reserva la posibilidad de cambiar las características y datos del presente manual en cualquier momento y sin previo aviso.
- NL** Door konstante produkt ontwikkeling behoud de fabrikant zich het recht voor om rechnerische specificaties zoals vermeld in deze handleiding te veranderen zonder hiervan vooraf bericht te geven.
- S** Tilverkaren reserverar sig rätten att ändra fakta och uppgifter ur handboken utan förvarning.
- DK** Producenten forbeholder sig ret til ændringer, hvad angår karakteristika og data i nærværende instruktion, når som helst og uden varsel.
- FIN** Jatkuvan tuotteen parannusohjelman tähden valmistaja pidättää oikeuden vaihtaa ilman ennakkovaroitusta tässä ohjekirjasessa mainittuja teknisiä yksityiskohtia.
- N** Produsenten forbeholder seg all rett og mulighet til å forandre tekniske detaljer i denne manualen uten forhåndsvarsel.
- P** A casa productora se reserva a possibilidade de variar características e dados do presente manual em qualquer momento e sem aviso prévio.
- GR** Λόγω προγράμματος συνεχούς βελτίωσης προϊόντων, το εργοστάσιο επιφυλάσσεται του δικαιώματος να τροποποιεί τις τεχνικές λεπτομέρειες που αναφέρονται στο εγχειρίδιο αυτό χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.
- H** A gyártó cég fenntartja a jogot arra, hogy a használati utasításban megadott adatokon és technikai tulajdonságokon bármikor és előzetes bejelentés nélkül változtasson.

A ALLMÄNN BESKRIVNING

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| 1) MOTOR | 12) TÄNDSTIFT |
| 2) DRIVAXEL | 13) LUFTFILTERKÅPA |
| 3) GASREGLAGE | 14) TANKLOCK |
| 4) GASREGLAGESPÄRR | 15) LJUDDÄMPARE |
| 5) HÖGER MANÖVREINGSHANDTAG | 16) KOPPLINGSHUS |
| 6) KLINGA | 17) FRÅMRE DELTAGREPP |
| 7) NYLONTRÅDSHUVUD | 18) BAKRE MANÖVRERINGSGREPP |
| 8) STOPPKNAPP | 19) SÄKERHETSSKYDD |
| 9) CHOKE | 20) SÄKERHETSGREPP |
| 10) STARHANDTAG | 21) SIDOSKYDD |
| 11) STÖDÖGLA | |

S

B SÄKERHETSREGLER

- 1) Det är viktigt att alla som använder röjaren noga läser igenom handboken före användning; använd röjaren endast för avsett bruk. Låt inte barn använda röjaren.
 - 2) Använd lämplig klädsel vid bruk av röjaren:
 - a) Åtsittande skyddskläder (Ej shorts eller vida kläder).
 - b) Skyddsstövlar (Ej sandaler eller barfota).
 - c) Arbetshandskar.
 - d) Skyddsvisir eller skyddsglasögon. Se till att plocka bort den skyddande genomskinliga plastfilmen.
 - e) Öronskydd.
 - f) skyddshjälm om ni använder sågklingaForsäkra er om att ni kan stänga av motor och klinga vid behov (Se kapitel START OCH STOPP AV MOTORN). Röjaren bör ej användas vid trötthet, fysisk krämpa eller under påverkan av alkohol eller starkare mediciner. Var uppmärksam på de roterande delarna och de heta ytor.
 - 3) Långvarig användning av maskinen eller andra tillbehör utsätter användaren för vibrationer som kan leda till "Vita Fingrar" (Raynaud's symptom). Vilket kan förminska händernas känsel och förmågan att känna olikja temperaturer och orsaka en allmän avdumming. Användaren bör därför kontrollera händernas och fingrarnas tillstånd om han använder produkten regelbundet och under en längre tid. Om några symptom skulle uppstå, sök genast läkare. Håll alltid röjaren stadigt med båda händerna. Stå stadigt. Röjaren får uteslutande användas för avsett bruk (Se SÄKERT HANDHAVANDE)
 - 4) Förflytta aldrig röjaren med motorn på, inte ens kortare sträckor. Stäng av motorn, sätt på klingskyddet och bär röjaren med skärbladet bakom er. För att undvika bränslespill vid transport i bil, bind fast röjaren så att den står stadigt. Töm bensintanken före transport.
OBSERVERA: Det är av säkerhetsskäl obligatoriskt att skydda bladet med det medföljande fodralet under transport och förvaring.
- Starta alltid röjaren på plan grund. Det är viktigt att stå stadigt. Var försiktig så att inte klingan eller nylontrådarna kommer i kontakt med marken eller andra hinder.
- 5) FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER MOT BRAND: använd inte buskklipparen i närhet av eld eller utspild bensin. Starta inte eller låt inte motorn gå på stängda eller dåligt ventilerade platser. AVGSERNA ÄR GIFTIGA OCH KAN VID INANDNING ORSAKA KVÄVNING OCH DÖD. Efter tankning, torka alltid upp utspild bensin. Rök inte under tankningen. Starta motorn långt från tankplatsen och eventuella bränsledunkar. (Minsta avstånd 3 meter) Tanka aldrig med motorn på.
 - 6) Se till att människor och djur befinner sig på säkert avstånd (minst 15 meter). Om någon närmar sig, stäng av motorn och stanna klingan eller tråd huvudet (Se START OCH STOPP AV MOTORN) eftersom klingan eller nylontrådarna kan slunga i väg gräs, stenar eller andra föremål. Klingan är skarp, var därför försiktig även när motorn är avslagen. Använd skyddande arbetshandskar. Stäng av motorn och vänta tills det att klingan stannar helt innan ni utför eventuellt arbete på röjaren eller rör klingan eller nylontrådarna, var extra försiktig om ni ska ta bort saker som trasslat in sig. ANVÄND INTE RÖJAREN OM INTE RÄTT SKYDDSUTRUSTNING ÄR MONTERAD (se SÄKERT HANDHAVANDE och MONTERING AV NYLÅNTRÅDSKAPSEL). Uppmärksamma noga säkerhetsreglerna eftersom ni i annat fall kan förorsaka skada på andra genom att: a) kontakt uppstår med de skärande och snurrande delarna b) föremål kan slungas iväg.
- VARNING:** Starta inte motorn om den är ifrånkopplad från skaftet eftersom kopplingen kan explodera. För de maskiner som är utrustade med koppling, se till att skärdelen inte roterar när motorn går på tomgång.

C. SÄKERT HANDHAVANDE

Röjaren bör användas/bäras på höger sida, på så vis blåser avgaserna iväg från användaren och avgasutsläppet riskerar inte att täppas till av användarens kläder. Om ni aldrig använt buskklipparen tidigare, se först till att ni lär er alla kommandon och att ni vänjer er vid att arbeta med den. Kontrollera noga före användandet att inga skruvar är lösa och att det inte förekommer några skador eller något bränsläckage. Byt ut eventuellt skadade eller utslitna delar (Klinga, trådar, skydd). Arbetet bör utföras av auktoriserad återförsäljare.

OBS! För att vara säkra på röjarens fortsatta säkerhet och funktion försäkra er om att alla reservdelarna är av originalmärke. Undvik att använda maskinen överdrivet länge, eftersom vibrationerna kan vara skadliga.

- 1) Töm arbetsområdet på stenar, glasbitar och andra föremål som kan fastna i de roterande delarna eller slungas iväg. Klipp endast det material som delarna är avsedda för, undvik att skärdelarna kommer i kontakt med stenar, metalldelar o.dyl. Sätt upp håret så att det inte räcker längre än till axlarna. Före användande spänn noga fast bärremmarna genom spännet så att röjaren är väl balanserad på er högra sida och klingan eller trådshuvudet löper parallellt med marken. Använd inte röjaren om ni inte står stadigt; det är nödvändigt att ha full kontroll över den egna balansen. Det är viktigt att stå med ansiktet mot det område som man ska arbeta på, använd aldrig buskklipparen bakom er eftersom det då kan vara svårt att se eventuella faror. På modeller utrustade med deltagandtag är det obligatoriskt med sidoskydd när maskinen används med klinga. Sidoskyddets syfte är att förhindra större förflyttningar av maskinen vilket kan leda till att klingan kommer farligt nära användaren.
- 2) Stödöglan (**B**) bör inte flyttas från det sitt ursprungliga läge för att undvika att maskinen kommer i obalans. På maskiner utrustade med ett U-handtag kan höger och vänster handtag regleras separat, för att användandet ska bli bekvämare.
- 3) Följande utrustning kan monteras på er röjare:
 - a) Klinga, b) Nylontrådshuvud. Montera ingen klinga utan att alla delarna är rätt monterade. Annars kan klingan lossa och skada användaren eller andra personer.
 - a) NÄR NI ANVÄNDER EN ROTERANDE KLINGA ÄR DET ABSOLUT NÖDVÄNDIGT ATT RÄTT SKYDD ÄR MONTERADE.
 - b) NÄR NI ANVÄNDER NYLONTRÅDEN ÄR DET VIKTIGT ATT RÄTT SKYDD ÄR MONTERAT.

Under användandet håll den främre delen (klingan eller nylåntrådshuvudet) under midjehöjd.

NYLONTRÅDSHUVUD:

Kontrollera alltid att det är rätt monterad och använd det vid putsning av gräsområden, klippning av gräs och ogräs utefter kanter eller där det är svårt att komma åt. Med nylontråd minskar risken att skada plantor, blommor och bark. Använd endast tråd av flexibelt material och som rekommenderas av tillverkaren. Använd aldrig metalltrådar, eftersom dessa kan gå av och förorsaka skador. .

KLINGA:

Kontrollera alltid att monteringen utförts rätt. När ni monterar eller byter skärdelar följ instruktionerna i kapitlet "MONTERING AV KLINGA OCH NYLONTRÅDAR". Montera delarna endast med de verktyg som nämns och i rätt ordning.

- 4) **KLINGAN:** är avsedd att klippa all typ av gräs, kvistar och buskar. Håll buskklipparen som en lie med acceleratorn alltid i max läget.
- 5) **WARNING:** Använd alltid välslipade klingor. En utsliten klinga försvårar inte bara arbetet utan kan också orsaka kast. Ett kast ger en kraftig stöt i sidled och inträffar när klingan slår emot trä eller annat fast material. Kast kan leda till att användaren tappar kontrollen över röjaren. Slipa inte klingor utan ersätt med nya.

Kast kan inträffa med alla typer av klingor när klingan används inom riskområdet. Det rekommenderas att använda den resterande delen av klingan. SÅGKLINGAN är avsedd vid rensning av buskar och vid klippning av skott.

WARNING: OM NI ANVÄNDER EN 24-80 TANDAD METALLKLINGA (SÅGKLINGA) ÄR DET NÖDVÄNDIGT ATT ANVÄNDA DUBBEL BÄRREM OCH SÄKERHETSSKYDD ENL DEN SAMMANFATTANDE TABELLEN (SE ÄVEN AVSNITTET OM I KLÄDSEL I KAPITLET SÄKERHETSREGLER, BÄR HJÄLM).

ANVÄND ENBART ORIGINAL TILLBEHÖR OCH RESERVDELAR FRÅN AUKTORISERADE ÅTERFÖRSÄLJARE / SERVICE-VERKSTÄDER. ANVÄNDNING AV TILLBEHÖR OCH RESERVDELAR SOM INTE ÄR OCH ORIGINAL ÖKAR OLYCKSRISKEN. I DET FALLET TAR INTE NÅGOT ANSVAR FÖR PERSON- OCH/ELLER SAKSKADOR.

D. BRÄNSLEBLANDNING

Använd endast det bränsle som rekommenderas i denna manual. Produkten har en tvåtaktsmotor monterad och kräver därför bränsle och olja för tvåtaktsmotorer.

Använd blyfritt bränsle med ett minimalt oktantal av 90. Använd endast olja från förseglade behållare. För att få en bra bränsleblandning bör oljan hällas i behållaren innan bensen. Bruket av undermålig bensen eller olja kan reducera prestandan eller driftslivet hos vissa komponenter.

BLYFRI BENSIN

Om blyfri bensen används måste helt **syntetisk** tvåtaktsolja eller tvåtaktsolja användas, se tabell.

VIKTIGT

Skaka alltid bränslebehållaren innan bränsleblandningen hälls ut.

Egenskaperna hos bränsleblandningen kan försämrats med tiden och blandningen bör användas inom 2 månader.

Vi rekommenderar att bränsleblandningar förbereds efter behov. Använd aldrig

bränsleblandningar som är äldre än 2 månader eftersom det kan ge upphov till skador på motorn.

VARNING

Rökning förbjuden vid bränslepåfyllning. Öppna alltid tanklocket långsamt, för att undvika att eventuellt inre tryck inte släpps ut alltför fort. Fyll endast på bränsle i öppna utrymmen, långt ifrån eld och gnistor.

BRÄNSLEFÖRVARING

Bensen är väldigt brandfarlig. Innan ni närmar er bränslebehållaren släck cigaretter, pipor och cigarrer. Undvik att spilla ut bensen. Förvara bensen på ett svalt och välventilerat ställe, i en behållare avsedd för ändamålet. Lämna aldrig motorn på med bensen i tanken på stängda platser eller där bensenångorna kan komma i kontakt med eld, tändstift, element o.dyl. Bensenångorna kan förorsaka explosion eller brand. Förvara aldrig någon större mängd bränsle. För att undvika problem vid start, se till att maskinens tank inte blir helt tom, det skyddar motorn.

E. MONTERING AV SÄKERHETSSKYDD

- 1) För säkerhetens skull är det absolut nödvändigt att maskinen används med rätt skydd (artikelnr. 247208) när röklingor eller nylontråd används. Skärblad för lina (L): monteras enl. illustration.
- 2) När en sågklinga (alternativt tillbehör) med 24-80 tänder används måste skydd, artikelnr. 240553 användas. En dubbel bärm måste också användas.
Använd endast klingor eller nylontråd som

tydligt märkts för en maximal hastighet av minst 10.500 min⁻¹.

Följ monteringsanvisningarna noga.

Obs: Sågklingor (24 eller 80 tandade klingor) har en håldiameter på 20 mm och måste därför ha en övre fläns av rätt storlek monterad för att ge korrekt passning. Artikelnr. anges i den sammanfattande tabellen med sågtillbehör / skydd.

F. MONTERING AV KLINGA OCH NYLONTRÅDSHUVUD

Montera rätt skydd till nylontrådshuvudet eller den typ av klinga som ska användas (se MONTERING AV SÄKERHETSSKYDD).

- 1) Montera klinga tillsammans med den lilla skyddskoppen enl. illustration (rekommenderas tillsammans med sågklinga):
 - a) Flänsskydd - b) Övre bricka med klingcentrering - c) Klinga vänd med text och pil uppåt - d) Undre bricka - e) Skyddskopp - f) Klinglåsskruv (16mm).
- 2) Om ni vill använda den lagrade skyddskoppen, montera på följande sätt (rekommenderas tillsammans med röklinga).
 - a) Flänsskydd - b) Övre bricka med klingcentrering - c) Klinga vänd med text och pil uppåt - d) Undre bricka - e) Mellanlägg - f) Skyddskopp med lager - g) Klinglåsskruv (34,5 mm). Byt ut klinglåsmuttern om den är skadad.
- 3) Försäkra dig om att centrumhålet i klingan

passar precis runt centreringsringen på den övre brickan.

Skruva åt i motsols riktning.

När klinglåsskruven skruvas åt kan klingan hållas fast med hjälp av den bifogade nyckeln eller skruvmejseln, vilken förs in i hålet i växelhuset och i hålet i den övre brickan. Snurra på brickan tills de två hålen möts.

- 4) Montera nylontrådshuvudet enl. illustration:
 - a) Flänsskydd - b) Övre bricka - c) Skydd - d) Nylontrådshuvud.

Skruva åt i motsols riktning.

- 5) Vid åtdragning kan klingan hållas fast m.h.a. nyckeln eller skruvmejseln som beskrivet gällande montering av klinga.

VARNING: Använd inte plastgrässkyddet för trimmerhuvud (pos. C Fig. 4F) tillsammans med metalklinga!

G. MONTERING AV MOTOR OCH DRIVAXEL

VARNING: Starta aldrig motorn utan att drivaxeln är monterad eftersom kopplingen kan explodera.

- 1) Montera motorn på drivaxeln. Försäkra dig om att drivaxeln är korrekt ansluten och dra sedan åt de fyra dkurvarna (A) korsvis.
- 2) Fäst upp änden av gaswiren (B) i fästet/lekaren (C).

- 3) Justera nippeln (D) så att gaswiren kan glida i skåran i fästet/lekaren (C) ca 1mm innan gasspjället påverkas. Skruva åt muttern (E).
- 4A) Sätt i stoppkabeln i anslutnings-kontakten.
- 4B) Anslut jordsladden som visas i illustrationen.

H. MONTERING AV HANDTAG

1) DUBBELT 'U'-HANDTAG

Sätt fast bygel till det dubbla handtaget på skaftet 40 cm från motorn genom att skruva åt skruvarna (C).

2) DELTAHANDTAG

Av säkerhetsskäl, fäst handtaget före etiketten på axeln, 11 cm från det bakre handtaget när

maskinen används med nylontrådshuvud och 36 cm när maskinen används med klings. Detta ger balans och säkerhet. Handtaget måste vara lodrätt med staven. (Fig. 2).

Sidoskyddet ska monteras m.h.a. de medföljande verktygen och så som visas i illustrationen.

S

I. START OCH STOPP AV MOTOR

VARNING. Las först avsnitten om SÄKERHETSREGLER, SÄKERT HANHAVANDE och SYMBOLER.

START MED KALL MOTOR

- 1) Sätt stoppknappen i läge "1" (START).
- 2) Tryck in säkerhetsgreppet (S). Tryck in gasreglaget (A) och lås med gasreglagespärren (B). Släpp gasreglaget (A) och sedan gasreglagespärren (B).
- 3) Flytta choken E till läge stängd |←|
- 4) Tryck uppregade gången på knapp (C) till dess att ni ser bränslät återvända till tanken genom rör (D). Dra i startsnöret tills motorn ger de första tändningarna.
- 5) Flytta choken (E) till läge öppen |→|. Dra sedan i startsnöret tills motorn startar. Lås röjaren gå i ett antal sekunder, släpp sedan gasreglagespärren genom att trycka in gasreglaget it botten. Nu ska röjaren gå på tomgång.

START MED VARM MOTOR

Suatt stoppknappen i läge (START) Gasreglaget ska vara utsläppt. Choken i läge öppen |→|. Tryck uppregade gånger på knapp (C) till dess att ni ser bruanslet återvända till tanken genom rör (D). Dra i startsnöret. Tryck uppregade gången på knapp (C) till dess att ni ser bränlet återvända till tanken genom rör (D). Dra i startsnöret.

VARNING: Om gasreglaget är intryckt snurrar klingan / trådshuvudet.

6) STOPP AV MOTOR

Flytta stoppknappen till läge 0 (STOP).

VARNING: Efter att maskinen stängts av fortsätter de roterande delarna (klinga eller nylontråd) att rotera ett par sekunder. Håll stadigt i röjaren tills den har stannat helt.

OBS! I nödfall kan man påskynda att de roterande delarna stannar genom att stryka klingan eller nylontrådshuvudet jäms med marken.

L. FÖRGASARJUSTERING

Förgasaren är justerad för normal användning vid tillverkningen. Justering utförs med tre skruvar.

SKRUV L: Nålskruven (L) reglerar bränsleflödet vid låg hastighet samt vit acceleration från låg till full hastighet.

För justering, skruva in skruven (L) helt genom att försiktigt skruva den medsols ↻ utan att ta i för mycket. Lossa sedan skruven 1 varv motsols ↻. Om moton inte accelererar, lossa skruven ytterligare ca. 1/8 varv för att öka bränsleflödet.

SKRUV H: Nålskruven (H) reglerar bränsleflödet vid hög hastighet (gasspjället fullständigt öppet).

För justering, skruva in skruven (H) helt genom att försiktigt skruva den medsols ↻ utan att ta i för mycket. Lossa sedan skruven 1 varv motsols ↻. Om motorns hastighet är för hög, lossa skruven ytterligare ca. 1/8 varv för att öka bränsleflödet.

SKRUV I: Skruven (I IDLE) verkar mekaniskt på gasspjället genom att hålla det lätt öppet vid tomgång (2.800 min⁻¹).

VARNING! Ökad tomgångshastighet kan orsaka rörelse av skärhuvudet.

För en exakt justering kontakta en auktoriserad serviceverkstad som erbjuder det senaste inom reservdelar och teknisk service.

M. PERIODISKT UNDERHÅLL

Kontrollera med jämna mellanrum att alla skruvarna finns på plats och är väl åtskruvade. Byt ut skadade, utslitna eller hackiga klingor. Kontrollera alltid att klingan och nylontrådshuvudet är monterade på rätt sätt (se kapitel MONTERING AV KLINGA OCH NYLONTRÅDSHUVUD) och att klinglåsmuttern är väl åtskruvad.

1) RENGÖRING AV LUFTFILTRET (minst var 25e arbetstimma).

Ett tilltäppt filter kan förorsaka en förändring av förgasningen så att effekten reduceras och bränsleförbrukningen ökar. Avlägsna filtrets kåpa enligt illustrationen. Rengör noga insidan av filterkåpan. Filtret kan rengöras genom försiktig användning av tryckluft.

2) Var 50e arbetstimma vinkelväxeln smörjas med, för ändamålet avsett fett, som trycks in genom hålet (C).

3) TÄNDSTIFT

Plocka ur tändstiftet, rengör det och kontrollera elektronavståndet (0,5-0,6mm) med jämna mellanrum (minst efter 50 timmars användning).

Byt ut tändstiftet ungefär var 100e arbetstimma eller om det är väldigt rostigt. Ifall tändstiftet skulle vara väldigt rostigt kontrollera noga att procenthalten av olja är riktig, 5% (1:20), och försäkra er om att oljan är av högsta kvalitet och avsedd för två-takts motor.

4) BRÄNSLEFILTER

För rengöring eller utbyte av bränslefiltret, ta av tanklocket och ta bort filtret med hjälp av en krok eller en tång. Vänd er till er återförsäljare regelbundet (minst 1 gång per år) för att utföra en grundlig rengöring av de inre delarna. Det minskar risken för oväntade problem och bidrar till ett längre livslängd och en högre effekt.

REGLBUNDET:

För att undvika överhettning av motorn är det viktigt att rensa spår, springor och cylinderns kylflänsar från damm och annat smuts med hjälp av en träskrapa.

LÅNGTIDSFÖRVARING:

Töm bränsletanken och låt motorn gå tills resterna förbränns. Förvara röjaren på ett torrt ställe.

N. BYTE AV NYLONTRÅDAR

DEMONTERING

- 1) Lossa låsmuttern i botten av trådshuvudet genom att vrida den motsols.
- 2) Ta bort locket av trådshuvudet.

Ta bort trådvindan från sin plats och kasta eventuella trådrester.

UPPLINDNING AV NY TRÅD

- 3) Förbered 2 nylontrådar ungefär 2,5 meter långa med en diameter på c.a. 2,4 mm.

Trå båda trådarnas ena ände genom varsitt hål på spolens motsatta sidor. Platta till trådarnas yttersta ände med en liten tång för att förhindra trådarna från att släppa.

- 4) Rulla på trådarna på spolen i samma riktning.

ÅTERMONTERING

- 5) Fäst tillfälligt upp de båda trådarna i skårorna.
- 6) Sätt tillbaka spolen på sin plats och trå ändarna av trådarna genom respektive hål.
- 7) Dra i trådarna tills de är c.a. 12 cm på vardera sida.
- 8) Montera ihop trådshuvudet så som visas, med fjäder, lock och låsmutter (drag åt sedan medsols riktning).
- 9) Obs: För att förlänga nylonlinan när den slits ned, dra linmataren nedåt och vrid medsols.

FELSÖKNINGSSCHEMA

	Motorn startar inte	Motorn går eller orkar dåligt	Maskinen klipper/sågar dåligt
Kontrollera att STOP knappen atår i lage I.	●		
Kontrollera att det finns bränsle, min. 25% av tankens kapacitet.	●	●	
Kontrollera att luftfiltret	●	●	
Ta av tändstiftet, torka det, rengör det och sätt tillbaka det Om nödvantigt by ut det.	●	●	
Kontrollera, och om nödvandigt reglera, skruvarna till förgasaren.		●	
Byt ut bränslefiltret. Vänd er till er lokala återforsaljare.		●	
Följ noga monteringsproceduren av skärdelarna.			●
Kontrollera att delarna av metall är rejält vassa. I annat fall kontakta er återforsaljare.			●

Om motorn fortsätter att krångla: kontakta er återforsaljare.